

## Manuel d'utilisation Lecteur de disques audionumériques portatif

# SL-J610V SL-SV570



### Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

PC Cf

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
RQT7209-C  
F0104TR0

www.panasonic.ca

© 2004 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Imprimé au Japon

### Lecture des fichiers MP3

Ce lecteur peut faire la lecture des fichiers MP3 enregistrés sur disque. Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

### Fonction de verrouillage (HOLD)

Cette fonction fait en sorte que l'appareil ignore toute pression exercée par inadvertance sur les touches de commande. Activez la fonction de verrouillage pour éviter que le lecteur ne soit allumé par inadvertance ou que la lecture ne soit interrompue.

### Remarque sur les CD-R et CD-RW

Ce lecteur peut faire la lecture des CD-R et CD-RW enregistrés en format CD-DA ou MP3. Utilisez un disque d'enregistrement audio pour le format CD-DA et procédez à la finalisation\* une fois l'enregistrement terminé. Il se peut que le lecteur ne puisse pas faire la lecture de certains disques à cause de leurs conditions d'enregistrement. \*Traitement effectué après l'enregistrement et qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de faire la lecture des CD-R et CD-RW audio.

### Fonction de poursuite de lecture

La lecture débute à partir de la position d'arrêt. Cette fonction s'annule lorsque le disque est remplacé par un autre.

### Fonction de mise hors tension automatique

Si le lecteur demeure à l'arrêt pendant environ 10 minutes, le lecteur s'éteint automatiquement.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_  
NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

## Guide de dépannage

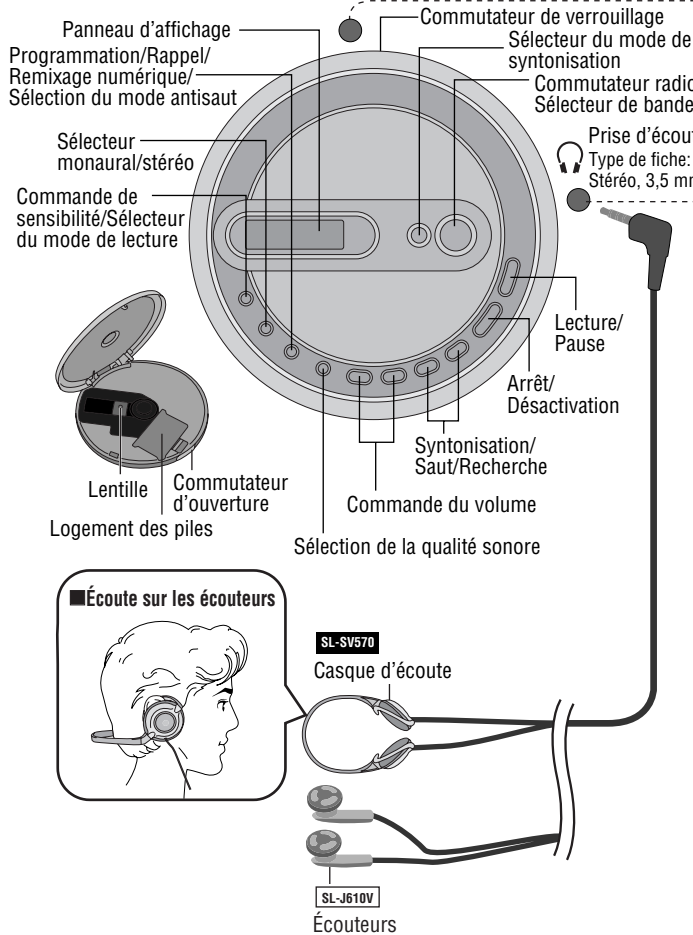
Les instructions relatives à la recharge des piles ne s'appliquent qu'au modèle SL-J610V.

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 4.

<b>Pas de lecture.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction HOLD (verrouillage) est activée. Désactivez le verrouillage (HOLD) (→ page 5).</li> <li>• Le disque n'est pas bien inséré.</li> <li>• Le disque est rayé ou sale. (Le lecteur saute des pages.)</li> <li>• De l'humidité s'est formée sur la lentille. Attendez environ une heure puis réessayez.</li> <li>• La lentille est sale: Nettoyez-la avec une poire soufflante (produit recommandé: <b>SZZP1038C</b>). S'il y a des marques d'empreintes digitales sur la lentille, essuyez-les doucement avec un coton-tige.</li> <li>• Le lecteur risque de ne pas pouvoir lire correctement les fichiers MP3 s'il est agité pendant la lecture des données.</li> <li>• La lecture d'un disque multisession pourrait ne pas être possible s'il n'y a pas de données entre les sessions.</li> <li>• Si un fichier MP3 contient un gros fichier JPEG, etc., il se peut que le son soit coupé et que la lecture soit impossible.</li> <li>• Lors d'une tentative de lecture d'un CD contenant des données audio ordinaires (CD-DA) et de format CD-ROM, il se peut que le son de l'un ou l'autre des types de fichiers soit coupé, et que la lecture soit impossible.</li> </ul>
<b>Il n'y a pas de son, ou il y a beaucoup de bruit.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que les fiches sont insérées à fond.</li> <li>• Nettoyez les fiches avec un chiffon propre.</li> <li>• Il peut y avoir du bruit lors de la lecture des fichiers MP3 dont la qualité d'enregistrement est médiocre.</li> <li>• Le temps de lecture écoulé disparaît et le son est interrompu en cas de secousses répétées.</li> <li>• Éloignez les téléphones portables du lecteur.</li> </ul>
<b>La lecture ne reprend pas à partir du point où elle s'était arrêtée.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette fonction est inopérante lorsque vous changez de disque.</li> <li>• Cette fonction est inopérante en mode de lecture aléatoire.</li> <li>• Cette fonction risque de ne pas opérer correctement dans certaines conditions.</li> </ul>
<b>La lecture ne commence pas à partir de la première plage.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il se peut que le mode de lecture aléatoire soit activé (→ page 6).</li> <li>• La lecture débute à partir de la position d'arrêt (→ ci-dessus).</li> </ul>
<b>Le lecteur cesse de fonctionner.</b>	Déconnectez puis reconnectez toutes les sources d'alimentation (piles et adaptateur secteur).
<b>La recherche dans les plages n'est pas possible.</b>	La recherche dans les plages n'est pas possible avec les fichiers MP3.
<b>Le saut d'album n'est pas possible.</b>	Pendant la lecture, il n'est pas possible de sauter entre le premier et le dernier album.
<b>Les modes de remixage numérique et antisaut ne peuvent pas être modifiés.</b>	Si la touche [◀◀] ou [▶▶] a été appuyée avant d'appuyer sur [MEMORY/RECALL], le mode ne peut pas être modifié.
<b>Le remixage numérique ne fonctionne pas.</b>	Selon le type d'enregistrement de disque MP3, l'effet du remixage peut ne pas s'entendre.
<b>L'indicateur d'état des piles n'apparaît pas ou est erroné.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicateur n'apparaît pas lorsque l'adaptateur secteur est branché.</li> <li>• Dans certaines conditions, l'indicateur est erroné.</li> </ul>
<b>Présence de bruit de fond lors de l'utilisation de la radio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éloigner l'appareil de tout autre appareil radio et de tout téléviseur.</li> <li>• L'antenne AM se trouve dans l'appareil; aussi, est-il possible que le fait de tenir l'appareil puisse entraîner une augmentation du bruit de fond.</li> </ul>
<b>SL-J610V seulement</b>	
<b>La recharge n'est pas possible.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'utilisez pas les piles rechargeables spécifiques à ce lecteur (→ page 5).</li> <li>• Il faut insérer deux piles pour que la recharge soit possible.</li> <li>• Le lecteur doit être éteint pour que la recharge soit possible.</li> </ul>
<b>L'adaptateur secteur devient chaud pendant la recharge.</b>	Cela est normal.
<b>Les piles mettent beaucoup de temps à se recharger.</b>	Dans certaines conditions, la recharge des piles peut prendre jusqu'à 6 heures.
<b>Même après la recharge, le temps de lecture est très court.</b>	Les piles ont atteint la fin de leur durée de service. En général, elles peuvent être rechargées 300 fois.
<b>Le temps de lecture est court après la recharge.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela peut se produire après la première recharge des piles ou après une période prolongée sans utilisation. Le temps de lecture normal devrait être rétabli après quelques recharges.</li> <li>• Les piles risquent de se décharger complètement si vous laissez l'adaptateur secteur branché une fois la recharge terminée.</li> </ul>
<b>Aucun son en provenance des haut-parleurs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez l'adaptateur secteur. Les haut-parleurs ne fonctionnent pas si l'appareil est alimenté sur piles.</li> <li>• Assurez-vous d'insérer complètement la fiche.</li> </ul>
<b>Affichages</b>	
<b>hold</b>	La fonction HOLD (verrouillage) est activée. Désactivez le verrouillage (HOLD) (→ page 5).
<b>no d I SC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'avez pas inséré de disque ou vous l'avez mal inséré.</li> <li>• Vous avez inséré un type de disque dont ce lecteur ne peut pas faire la lecture.</li> </ul>
<b>OPEN</b>	Le couvercle du logement à disque est ouvert.
<b>F</b>	Le programme contient déjà 20 pages.
<b>3</b>	Lecture de fichiers MP3.

# Emplacement des commandes/Raccordement à un autre appareil

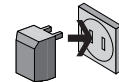
Éteignez le lecteur et l'autre appareil avant de les raccorder.



## Vers la prise DC IN

### Adaptateur secteur

Pour le lecteur **SL-SV570**, procurez-vous le modèle **RP-AC46**, vendu séparément.



**Prise secteur**

Adaptateur pour batterie de voiture (**SH-CDC9**) (non fourni)

**SL-J610V** La recharge des piles est possible avec cette connexion.



**Autoradio**



La connexion n'est pas possible dans certains cas.

## Vers la prise d'écouteurs (🎧)

Adaptateur pour lecteur de cassette d'automobile (**SH-CDM10A**) (non fourni)

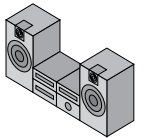
- Risque d'interférence lors de l'utilisation de l'adaptateur pour lecteur de cassette et l'écoute de la radio.
- Réglez le volume du lecteur sur 10-15.

Câble audio (non fourni)

Réglez le volume du lecteur sur 10-15.

**Vers les bornes CD ou AUX**

**Chaîne audio**



Réglez le niveau du volume sur la chaîne audio.

## Accessoires fournis

**Veillez vérifier la présence des accessoires suivants dans l'emballage.**

**SL-J610V**

- 1 Adaptateur secteur: RFEA403C-2S
- 1 Ensemble d'enceintes avec amplificateur  
Enceinte (canal droit): RFKNLJ610VP1  
Enceinte (canal gauche): RFKNLJ610VP2  
Socle de l'unité principale: RFE0132
- 1 Paire d'écouteurs stéréo: LOBAB0000182

**SL-SV570**

- 1 Casque d'écoute stéréo: LOBAD0000164

Utilisez les numéros indiqués lorsque vous commandez des pièces optionnelles ou de recharge auprès de votre détaillant.

## Spécifications

Les instructions relatives à la recharge des piles ne s'appliquent qu'au modèle SL-J610V.

### SECTION LECTEUR CD

#### ■ CD-DA

Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz

Nombre de canaux:

2 (gauche et droit, stéréo)

Niveau de sortie, écouteurs:

6 mW+6 mW (eff. pondéré) max./16 Ω (ajustable)

Réponse en fréquence:

20 Hz à 20 000 Hz (0 dB à -3,5 dB)

**SL-J610V** seulement

Niveau de sortie, haut-parleur:

450 mW+450 mW (eff. pondéré) max.

#### ■ MP3

Débits binaires pris en charge:

32 kbit/s à 320 kbit/s (128 kbit/s recommandé)

Fréquence d'échantillonnage prise en charge:

48 kHz/44,1 kHz/32 kHz

Nombre max. de rubriques

(Nombre total d'albums et de plages): 999

Niveaux d'arborescence

d'albums maximum: 100

#### ■ Capteur

Source du faisceau:

Laser à semiconducteur

Longueur d'onde: 780 nm

### SECTION RADIO

#### ■ Fréquence

Fréquence radio:

**FM:** 87,90-107,90 MHz (intervalles de 0,2 MHz)

87,50-108,00 MHz

(intervalles de 0,1 MHz/0,05 MHz)

**AM:** 520-1710 kHz

(intervalles de 10 kHz)

522-1629 kHz

(intervalles de 9 kHz)

### Généralités

Source d'alimentation:

**SL-J610V**

Entrée en c.c. (via l'adaptateur

secteur fourni): c.c. 4,5 V

Entrée d'adaptateur secteur:

120 V c.a., 60 Hz

**SL-SV570**

Entrée c.c. (adaptateur secteur, non fourni): c.c. 4,5 V

Température de fonctionnement:

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

**SL-J610V** seulement

Plage de température de recharge:

5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Temps de recharge:

Environ 4 à 5 heures

Consommation d'énergie:

Utilisation de l'adaptateur secteur:

Avec écouteurs

(MP3/CD-DA/RADIO): 3,1 W/2,9 W/2,1 W

Avec haut-parleurs

(MP3/CD-DA/RADIO): 6,5 W/6,4 W/3,6 W

Recharge:

Sans haut-parleurs: 5,4 W

Avec haut-parleurs: 5,9 W

Consommation de l'adaptateur secteur en mode d'attente: 1,9 W

Autonomie:

Utilisation sur une surface plate et stable à 25 °C (77 °F), fonction S-XBS désactivée, fonction HOLD (verrouillage) activée, fonction antisaut réglé à POS 1 (CD-DA), débit binaire recommandé de 128 kbit/s (pour MP3), fonction remixage numérique désactivée (MP3). Temps d'utilisation approximatif en heures.

Piles utilisées	Disque MP3	Disque CD-DA	RADIO (Bande FM)
2 piles alcalines vendues séparément	75	33	75
<b>SL-J610V</b> 2 piles rechargeables vendues séparément	34	16	30

• Le temps de lecture peut être inférieur suivant les conditions d'utilisation.

• Le temps de lecture sera considérablement réduit lors de la lecture des CD-RW.

Dimensions (L×H×P):

Lecteur CD: 135×26×135 mm

(5<sup>5</sup>/<sub>16</sub> po×1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> po×5<sup>5</sup>/<sub>16</sub> po)

Accessoires compris

(SL-J610V seulement): 135,5×286×185 mm

(5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> po×11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> po×7<sup>3</sup>/<sub>2</sub> po)

Poids:

Lecteur CD:

227 g (8,0 oz) (avec piles)

181 g (6,4 oz) (sans piles)

Accessoires compris

(SL-J610V seulement):

402 g (14,2 oz)

**Remarques:**

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Les poids et dimensions sont approximatifs.

# PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



## Attention

- Cessez l'utilisation si vous ressentez un malaise avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau. Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.
- N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule lorsque les enceintes sont raccordées.

### ■ Piles

- Ne tentez pas de retirer le revêtement des piles et n'utilisez pas les piles dont le revêtement a été retiré.
- Alignez correctement les pôles + et – lors de l'insertion des piles.
- Évitez d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
- Retirez les piles si vous prévoyez que le lecteur restera inutilisé pendant une période prolongée.
- Évitez de jeter les piles au feu, de les court-circuiter, démonter ou exposer à une chaleur excessive.
- Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
- Lorsque vous transportez les piles dans une poche ou dans un sac, assurez-vous qu'aucun objet métallique tel qu'un collier n'est inséré avec elles. Le contact avec le métal risquerait de provoquer un court-circuit et d'entraîner un incendie.

### ■ CD

- N'utilisez pas les CD de forme irrégulière.
- N'utilisez pas les disques sans spécification.
- N'utilisez pas les CD imprimés au moyen des imprimantes à étiquettes disponibles sur le marché.
- N'utilisez pas les CD dont les étiquettes ou collants se détachent, ou avec un matériau adhésif qui dépasse de sous les étiquettes ou autocollants.

### ■ Protection de l'ouïe



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

### **MISE EN GARDE:**

**AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.**

### **ATTENTION!**

**CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDiquÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.**

### **ATTENTION:**

Utiliser exclusivement l'adaptateur pour batterie de voiture modèle SH-CDC9, fabriqué par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

## **Service après-vente**

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

### **Demande d'informations**

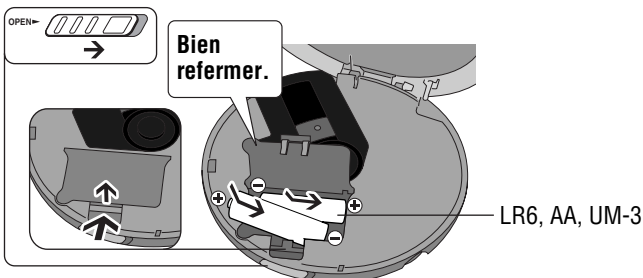
Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

### **Homologation:**

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
N° DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

## Piles sèches (non fournies)



- Placez le couvercle de sorte qu'il soit bien immobilisé et parfaitement ajusté sur le logement à piles. Sinon, il risque de se détacher et de rayer vos disques.

## Indicateur d'état des piles

Cet indicateur apparaît lorsque le lecteur est allumé.



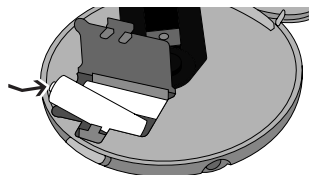
- Avant le début de la lecture, l'indicateur d'état des piles peut clignoter. Cela ne signifie pas que les piles sont faibles. La justesse de l'indication est rétablie après le lancement de la lecture.
- Le temps restant indiqué peut être différent pendant l'écoute d'un CD et de la radio.

## Divers

### Retrait des piles

### Autonomie

⇨ Spécifications, page 2



## Piles rechargeables (non fournies)

### SL-SV570 seulement

- Si des piles rechargeables sont utilisées, il est recommandé d'utiliser des piles de marque Panasonic.
- Ce lecteur ne peut effectuer la recharge de piles.
- L'indicateur d'état des piles ne fonctionnera pas correctement lors de l'utilisation de piles rechargeables.

### SL-J610V seulement

Par mesure de sécurité, cet appareil est conçu de manière à empêcher la recharge de piles ordinaires. Consultez votre détaillant pour plus de renseignements.

**Piles rechargeables spéciales au nickel-cadmium: P-3GAVA/2B (jeu de 2)**


Piles sèches ordinaires/piles rechargeables



Chargez les piles avant la première utilisation. Assurez-vous que le lecteur est éteint avant de procéder à la recharge. Insérez-les de la même façon que les piles sèches.

### Raccordez l'adaptateur secteur fourni.



- L'indicateur d'état des piles (  ) défile à l'affichage pendant la recharge et disparaît une fois celle-ci terminée (Environ 4 à 5 heures).
- Vous pouvez recharger les piles avant qu'elles ne soient complètement déchargées.

### Économie d'énergie

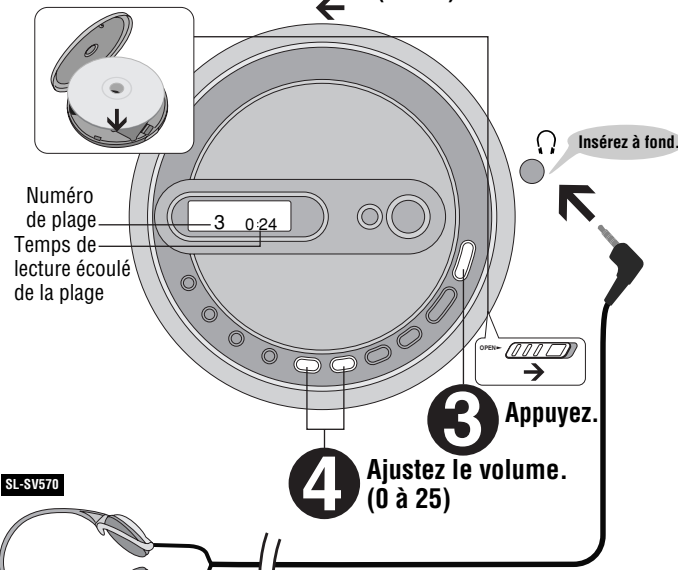
Pour économiser l'énergie lorsque le lecteur demeure inutilisé pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. L'adaptateur secteur consomme 1,9 W même si le lecteur n'est pas alimenté.

# Lecture de CD

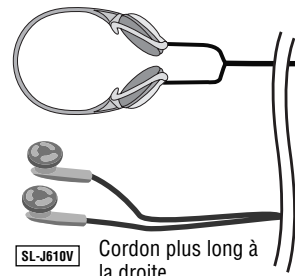
## Fonctions de base

### Lecture

- Ouvrez le couvercle et insérez un CD.
- Désactivez le verrouillage (HOLD).



SL-SV570



SL-J610V

- La lecture des fichiers MP3 met un peu plus de temps à commencer.
- "MP3" s'allume sur l'afficheur pendant la lecture des fichiers MP3.

### Pause



- Appuyez de nouveau pour relancer la lecture.



### Recherche



- La recherche n'est pas possible pendant la lecture de fichiers MP3.
- La recherche n'est possible qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture lorsque le lecteur est en mode programmé, de répétition d'une plage, de lecture aléatoire ou de lecture aléatoire en reprise. (⇨ page 6).

### Saut



- Appuyez sur [  ] deux fois pour sauter au début de la plage précédente pendant la lecture.
- La touche [  ] ne peut pas être utilisée pour sauter à la plage précédente durant la lecture aléatoire (⇨ page 6).

### Arrêt/Désactivation



- Appuyez de nouveau pour éteindre le lecteur.

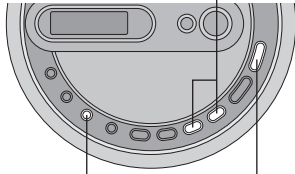


5

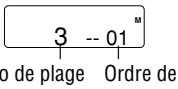
Nombre de pages Temps de lecture total Nombre d'albums Nombre de pages

Lecture programmée

**1** Appuyez sur [-<<<, >>>+] en mode arrêt pour sélectionner les plages.  
Il est possible de sauter des albums pendant la programmation de fichiers MP3 (→ci-dessous).



**2** Appuyez sur [MEMORY/RECALL] pour programmer les plages.



Numéro de plage    Ordre de lecture

**3** Répétez les étapes 1 et 2 pour inscrire jusqu'à 20 plages.

**4** Appuyez sur [▶/||] pour lancer la lecture.

Lors de la lecture de fichiers MP3



↓ Ordre de lecture

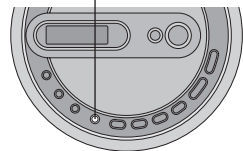


Numéro d'album    Numéro de plage

- **Pour vérifier le contenu du programme**  
Appuyez sur [MEMORY/RECALL] pendant la lecture du disque.
- **Pour effacer la lecture programmée**  
Appuyez sur [■ OPR OFF].

Modification de la qualité sonore

À chaque pression sur [S-XBS]

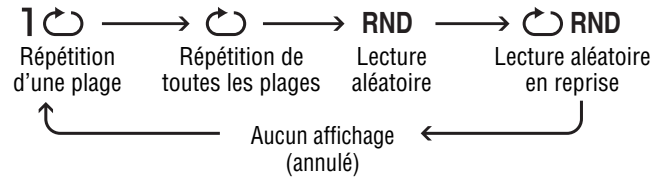
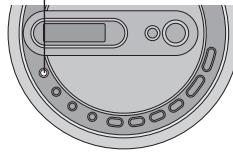


**S-XBS** → **S-XBS+**  
Amplifie les graves    Ultra accentuation des graves améliorée (S-XBS)  
↔ Aucun affichage (annulé) ↔

• L'effet peut varier suivant le type de musique.

Modes de lecture

À chaque pression sur [PLAY MODE]

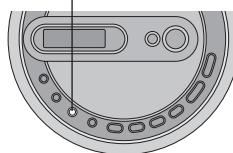


• Il n'est pas possible de sélectionner "RND" lors de la lecture de fichiers MP3.

Circuit antisaut

Ce circuit réduit au minimum les sauts provoqués par les vibrations. Il est possible avec les disques CD-DA de modifier les données chronométriques de la mémoire antisaut en vue d'en améliorer la qualité sonore.

En mode arrêt, à chaque pression maintenue sur [MEMORY/RECALL]

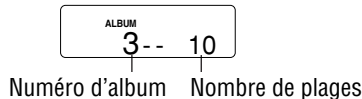
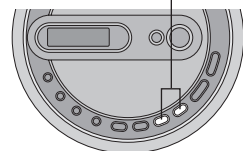


**POS2** ← **POS1**  
Mode audio amélioré, mémoire antisaut de 10 secondes    Mode antisaut amélioré, mémoire antisaut de 45 secondes

• Il n'est pas possible de modifier la durée de cette mémoire avec les fichiers MP3. Elle est de 100 secondes maximum pour les données enregistrées à 128 kbit/s.

Lancement de la lecture depuis un album (Saut d'album)

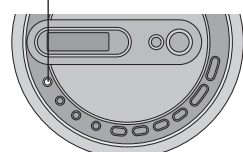
Appuyez de manière continue sur [-<<<, >>>+] jusqu'à ce que l'album désiré apparaisse.



Numéro d'album    Nombre de plages

Lecture limitée aux plages de l'album sélectionné (Mode album)

À chaque pression maintenue sur [PLAY MODE]



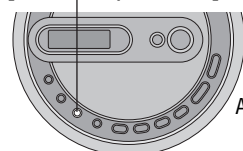
**ALBUM MODE** ↔ Aucun affichage (annulé)  
Mode album

- Vous pouvez sélectionner un autre album avec la fonction de saut d'album (→ci-dessus).
- Il n'est pas possible d'activer le mode album pendant la lecture programmée.

Pour un rendu encore plus réaliste (Remixage numérique)

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de la compression, créant un signal dont la qualité s'approche du signal original avant la compression.

En mode arrêt, à chaque pression maintenue sur [MEMORY/RECALL]

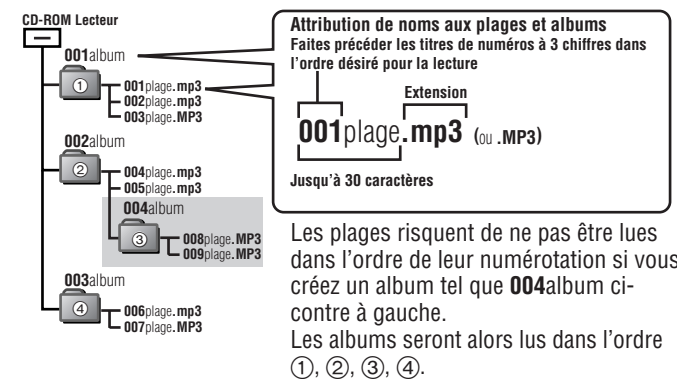


**RMTR** ↔ Aucun affichage (annulé)  
Audio amélioré    Économie des piles

Ce lecteur peut faire la lecture MP3, format qui permet de compresser les fichiers audio sans affecter de façon notable la qualité du son.

■ Création de fichiers MP3 pour lecture sur ce lecteur

Formats de disque: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (sauf pour les formats étendus)

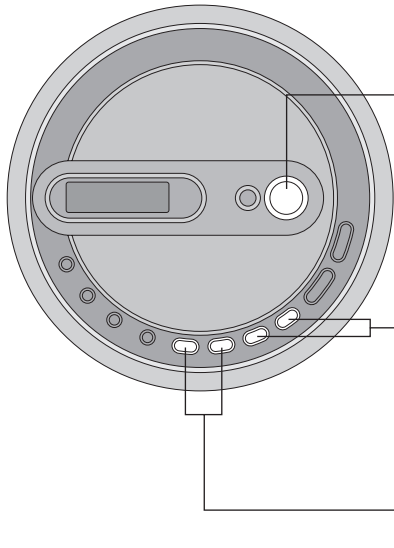


■ Restrictions relatives aux fichiers MP3

- Ce lecteur est compatible avec la multisession mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a beaucoup de sessions. Pour éviter cela, maintenez le nombre de sessions le plus bas possible.
- Ce lecteur ne peut pas faire la lecture des fichiers enregistrés au moyen d'un logiciel d'écriture par paquets.
- Si un CD de format CD-ROM contient des fichiers MP3 ainsi que des fichiers de format autre que MP3, seuls les fichiers MP3 seront lus.
- Suivant la façon dont les fichiers MP3 ont été créés, ils risquent de ne pas être lus dans l'ordre de leur numérotation, ou de ne pas pouvoir être lus du tout.

# Écoute de la radio

**1** Désactivez le verrouillage (HOLD).



**2** Appuyez pour mettre le syntonisateur en circuit et sélectionner la bande.  
Sur chaque pression de la touche;  
FM ↔ AM  
• Lorsque l'indication "M" est affichée, appuyez sur [TUNING MODE] pour l'annuler.



**3** Appuyez pour sélectionner la station.  
• Maintenez la touche enfoncée pour un balayage rapide des fréquences.  
• L'indication "TUNED" s'affiche pour indiquer qu'une station a été syntonisée.

**4** Ajustez le volume.

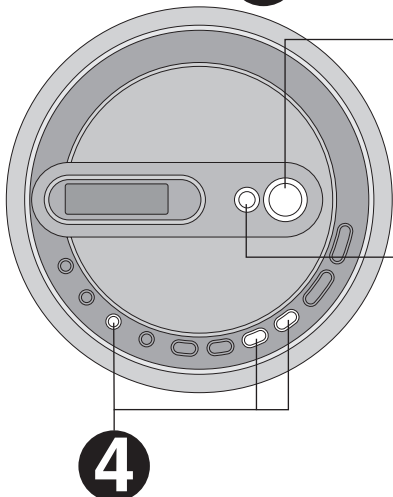
■ Mise hors marche de la radio  
Appuyez sur [■ OPR OFF].

## Programmation de stations radio et leur écoute

### ■ Mise en mémoire de stations radio

Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 30 stations radio, 20 dans la bande FM et 10 dans la bande AM.

**1** Désactivez le verrouillage (HOLD).



**2** Appuyez pour mettre le syntonisateur en circuit et sélectionner la bande.  
Sur chaque pression de la touche;  
FM ↔ AM

**3** Appuyez pour faire afficher l'indication "M".



**4**

Programmez les stations désirées.

① Appuyez sur [MEMORY/RECALL].

Effectuez chacune des opérations suivantes dans un délai de 10 secondes.

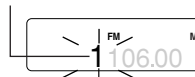
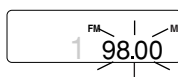
② Appuyez sur [-<<<, >>>+] pour sélectionner la fréquence.

• Maintenez la touche enfoncée pour un balayage rapide des fréquences.

③ Appuyez sur [MEMORY/RECALL].

④ Appuyez sur [-<<<, >>>+] pour sélectionner l'adresse mémoire.

• Maintenez enfoncée pour balayer les numéros.



⑤ Appuyez sur [MEMORY/RECALL] pour confirmer la programmation.

**7**

### ■ Écoute d'une station programmée

**1** Suivez les étapes ① à ③ comme indiqué à gauche.

**2** Appuyez sur [-<<<, >>>+] pour sélectionner la station en mémoire désirée.

• Maintenez enfoncée pour balayer les numéros.

• L'indication "TUNED" s'affiche pour indiquer qu'une station a été syntonisée.

**3** Réglez le volume.

### ■ Suppression d'une station en mémoire

**1** Suivez les étapes ① à ③ comme indiqué à gauche.

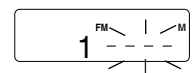
**2** Appuyez sur [-<<<, >>>+] pour sélectionner la station en mémoire à effacer.

**3** Appuyez sur [MEMORY/RECALL].

L'indication de la fréquence clignote.

Effectuez chacune des opérations suivantes dans un délai de 10 secondes.

**4** Appuyez de manière continue sur [MEMORY/RECALL] jusqu'à ce que l'indication "- - -" clignote.



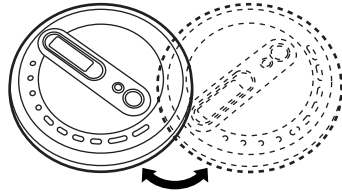
**5** Appuyez sur [MEMORY/RECALL].

# Écoute de la radio

## Pour une réception de qualité optimale

### AM

Orientez l'appareil jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.



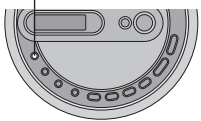
### FM

Le fil des écouteurs/casque d'écoute agit aussi comme antenne FM ; il est donc recommandé de l'étendre sur toute sa longueur au lieu de l'enrouler.

## Pour une meilleure réception dans la bande FM

Réglez le sélecteur de sensibilité sur le mode ville "CITY" si la réception est de piètre qualité ou en présence d'interférence d'une station adjacente.

À chaque pression maintenue sur [FM RECEPT  $\leftarrow$  CITY/NOR]



CITY  
(Ville)

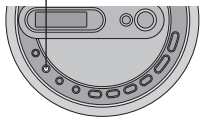
← →  
Aucun affichage  
(annulé)

## Sélection de la réception stéréophonique ou monaurale dans la bande FM

Sélectionnez le mode "MONO" en présence de bruit de fond dans la bande FM.

Le rendu est monaural, mais le bruit est réduit.

À chaque pression sur [FM MONO/ST]



MONO

← →  
Aucun affichage  
(stéréo)

## Modification de la qualité sonore

Les réglages sont les mêmes que pour la lecture de CD. (→ page 6)

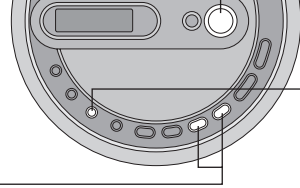
## Utilisation en outre-mer

Modifiez la modulation de fréquence selon la région.

Préparatifs: Appuyez sur [RADIO/BAND] pour établir le contact.

1

Appuyez de manière continue sur [RADIO/BAND] jusqu'à ce que la modulation de fréquence s'affiche.



2

Dans un délai de 10 secondes

Appuyez pour sélectionner la modulation de la fréquence.

À chaque pression sur [-|<<|>>|+]

U0.2 ↔ U0.1 ↔ E  
 FM 0,2 MHz, AM 10 kHz      FM 0,1 MHz, AM 10 kHz      FM 0,05 MHz, AM 9 kHz  
 (paramétrage initial)

3

Dans un délai de 10 secondes

Appuyez de manière continue sur [MEMORY/RECALL] jusqu'à ce que la fréquence s'affiche pour confirmer la modulation sélectionnée.

### ■ Rétablissement de la modulation de fréquence antérieure

Recommencez la procédure décrite ci-dessus.

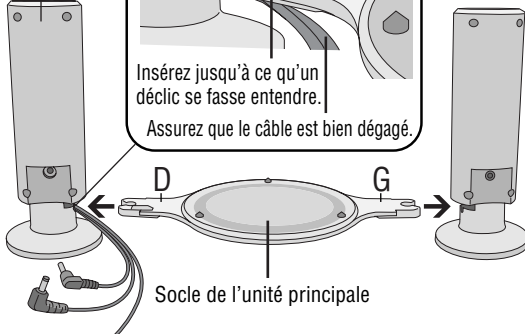
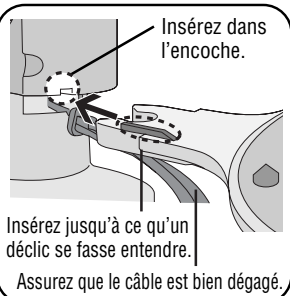
● Le changement de modulation a pour effet de supprimer toutes les stations en mémoire.

# Écoute par les haut-parleurs

SL-J610V seulement

## 1 Raccordement du socle de l'unité principale.

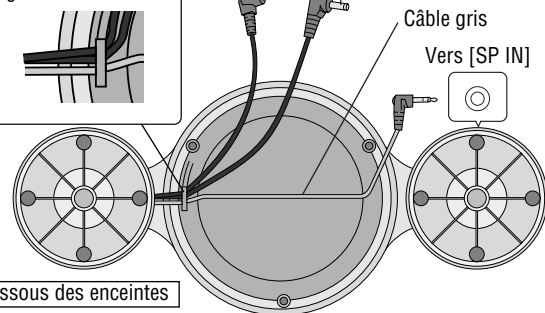
Placez l'enceinte dotée de câbles sur le côté gauche.



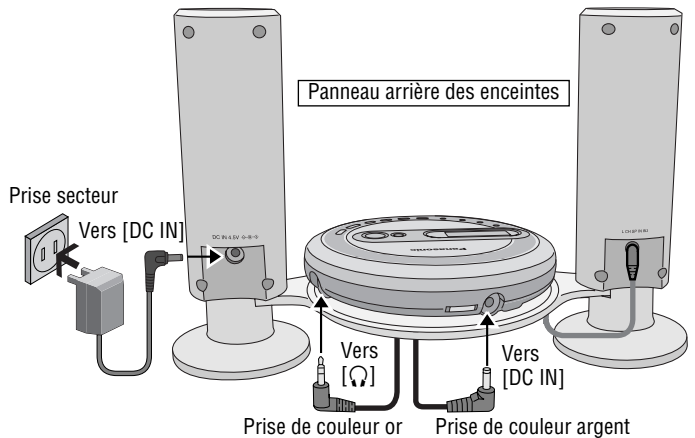
## 2 Cheminement des câbles sous le socle et branchement du câble gris dans la prise [SP IN].

Branchez le câble gris en dernier.

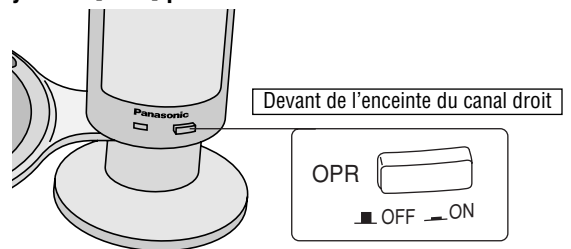
Prise de couleur or      Prise de couleur argent  
 Câble gris Vers [SP IN]



## 3 Mise en place de l'unité principale sur le socle et raccordement des autres câbles.



## 4 Appuyez sur [OPR] pour mettre les enceintes en marche.



L'opération est identique que le socle et les enceintes soient utilisés ou non.

- Les piles rechargeables peuvent également être rechargées lorsque le lecteur hors contact est placé sur le socle.
- La coupure du contact sur les haut-parleurs (touche [OPR]) est indépendante de celle du lecteur. Appuyez sur la touche [■ OPR OFF] du lecteur (à deux reprises lors de la lecture d'un CD) pour mettre ce dernier hors tension.
- Les haut-parleurs n'ont pas de blindage magnétique. Aussi, les éloigner de tout appareil susceptible d'être affecté par un champ magnétique (téléviseur, ordinateur, etc.).